

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi  
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja  
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації  
Руководство по эксплуатации • دليل المستخدم



CE

RACLETTE-GRILL

Raclette Grill • Raclette-Grill • Parrilla de Raclette • Grill Raclette • Raclette-Grill • Grill raclette  
Raclette grill • Раклетница-гриль • Раклет-гриль • شواية متعددة الاستخدامات

RG 3518

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### **WSKAZÓWKA:**

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to

nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Szczególne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania



### **OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzeń!**

Podczas pracy urządzenia temperatura dostępnych powierzchni może być bardzo wysoka.

Zatem dotykać urządzenia można wyłącznie tylko za pomocą wbudowanych uchwytów oraz kontrolki temperatury.

### **UWAGA: Ryzyko pożaru!**

Nadmiernie podgrzany olej lub tłuszcz może się zapalić. Należy zachować odpowiednią bezpieczną odległość (30 cm) od przedmiotów łatwopalnych, takich jak meble, zasłony itp.

### △ UWAGA:

Nie należy nigdy zanurzać tego urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia.

Należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie”.

- Urządzenie należy postawić na równej, odpornej na wodę i ciepło powierzchni. Ponieważ nie da się uniknąć pryskania, powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia. W przypadku odstawienia na powierzchnię delikatną, pod urządzeniem należy umieścić płytkę odporną na ciepło.
- Ze względu na unoszące się ciepło i parę nie należy ustawiać urządzenia pod szafkami ściennymi.
- Włączonego urządzenia nie należy przenosić.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącymi powierzchniami włączonego urządzenia.
- Nie należy dotykać gorących elementów urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak **użyć urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.

- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- **Dzieci** nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania, grillowania i pieczenia potraw.

Jest ono przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkowania. Urządzenia nie należy używać do żadnego innego celu.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

### Zestaw

- 1 Urządzenie do grillowania
- 1 Gorący kamień
- 1 Płyta do grillowania z 2 różnymi powierzchniami
- 8 Małe patelnie
- 8 Drewniane łopatk

### Wypakowanie urządzenia

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Usuń wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
- Sprawdź, czy w opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, urządzenie należy sprawdzić pod kątem występowania uszkodzeń, które mogły powstać podczas transportu.
- W razie niepełnego zestawu lub uszkodzeń nie wolno posługiwać się urządzeniem. Zwrócić je natychmiast do sprzedawcy.

#### **i** WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może występować osad produkcyjny lub kurz. Zalecane jest wyczyszczenie urządzenia zgodnie z rozdziałem „Czyszczenie”.

### Instrukcja obsługi

#### **△ UWAGA: Należy uważać, aby nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki płyt grillowych!**

- Należy używać wyłącznie drewnianej lub teflonowej łopatk.
- Powierzchni grilla nie należy dotykać żadnymi ostro zakończonymi przedmiotami (np. nożem, widelcem).
- Nie należy używać plastikowych przyborów kuchennych. Mogą ulec stopieniu.
- Nieprzywierająca powłoka płyt grillowych umożliwia przygotowywanie potraw bez dodatku tłuszczu.
- Jeśli chcesz użyć oleju, upewnij się, że można go podgrzewać do wysokich temperatur, jak na przykład olej słonecznikowy. Nie używaj oliwy z oliwek ani masła, ponieważ zaczynają się one dymić w niskiej temperaturze.

#### Montaż

- Umieścić gorący kamień oraz płytę do grillowania na ramie urządzenia.
- Poniżej umieścić małe patelnie.

#### Połączenie elektryczne

- Prosimy sprawdzić, czy kontrolka temperatury ustawiona jest w pozycji “O”.
- Przed podłączeniem wtyczki zasilającej do gniazda elektrycznego, należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem urządzenia. Informacje na ten temat można znaleźć na płytce znamionowej.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda elektrycznego.

#### Włączanie/ wyłączenie

Kontrolka temperatury używana jest do włączania i wyłączania urządzenia. Światło na kontrolce pokazuje działanie.

#### Kontrolka temperatury

Wyregulować kontrolkę temperatury zależnie od wyznaczonego celu:

- Ustawienie MAX do grillowania i pieczenia;
- Niskie lub średnie ustawienie do utrzymywania ciepła lub gotowania.

### Przed pierwszym użyciem

1. Delikatnie natłuścić małe patelnie i płytę do grillowania.
2. Włożyć wszystkie części do urządzenia.
3. Włączyć urządzenie bez jedzenia na około 15 minut w celu usunięcia warstw ochronnych. Aby to zrobić, ustawić kontrolkę temperatury w pozycji **MAX**.

#### **i** WSKAZÓWKA:

Podczas tej czynności wydobywa się zwykle nieznaczna ilość dymu. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

4. Ustawić kontrolkę temperatury w pozycji "O". Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda ściennego.
5. Odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
6. Wyczyścić wszystkie części, które ponownie zetkną się z żywnością.

Urządzenie będzie wówczas gotowe do użytkowania.

### Porady na wieczór z Raclette

- Pokroić wszystkie składniki na małe kawałki lub plastry.
- Poczekać na nagrzanie urządzenia przez około 15 minut. Czas nagrzewania gorącego kamienia wyniesie około 25 – 30 minut.
- Umieścić potrawy na płycie do grillowania oraz gorącym kamieniu wg życzenia.
- Można użyć małych patelni do pieczenia grzybów lub niewielkich kanapek posypanych serem.
- Nie przepelniać małych patelni.
- Sprawdzić, czy składniki nie stykają się z elementem grzewczym.
- Od czasu do czasu usuwać większe pozostałości jedzenia z kamienia, płyty do grillowania i małych patelni, aby się nie spaliły.

### Zakończenie pracy

1. Ustawić kontrolkę temperatury w pozycji "O". Światło na kontrolce zgaśnie.
2. Przed rozpoczęciem czyszczenia odstaw urządzenie w celu ostygnięcia.

## Czyszczenie

#### **⚠** OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć urządzenie od sieci zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie! Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Do urządzenia nie może dostać się żaden płyn!

#### **⚠** UWAGA:

- Nie stosować do czyszczenia drucianej szczotki ani innych ściernych przyborów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.

### Gorący kamień, płyta do grillowania i małe patelnie

1. Kiedy są jeszcze ciepłe, usunąć pozostałości jedzenia za pomocą wilgotnego lub papierowego ręcznika.
2. Wyczyścić te części ręcznie w czystej wodzie. Za pomocą nylonowej szczotki można pozbyć się silniejszych zanieczyszczeń.

### Obudowa

Umyj obudowę po każdym użyciu nieznacznie wilgotną szmatką.

## Przechowywanie

- Urządzenie można schować dopiero po wyczyszczeniu i ostygnięciu.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

## Usterki i sposoby ich usuwania

### Urządzenie nie działa

*Możliwa przyczyna:*

Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.

*Co należy zrobić:*

- Sprawdź działanie gniazdka ściennego przy użyciu innego urządzenia.
- Włóż prawidłowo wtyczkę do gniazdka ściennego.
- Sprawdź bezpieczniki.

*Możliwa przyczyna:*

Urządzenie jest wadliwe.

*Co należy zrobić:*

- Skontaktuj się z centrum serwisowym lub naprawczym.

## Dane techniczne

Model: ..... RG 3518  
Napięcie zasilające: ..... 220-240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: ..... 1200 - 1400 W  
Stopień ochrony: ..... I  
Masa netto: ..... ok. 4,85 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

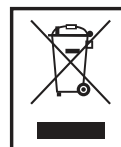
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa



## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.

Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.